

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

图书基本信息

书名：《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

13位ISBN编号：9789867475176

10位ISBN编号：9867475178

出版时间：20040701

出版社：木馬

作者：約翰·勒卡雷

页数：394

译者：董樂山

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

内容概要

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

作者简介

譯者簡介董樂山（1924-1999）

浙江寧波人，美國社會與文學研究專家、作家與翻譯家。1946年畢業於上海聖約翰大學，後從事新聞翻譯和英語教學工作，1981年起任職中國社科院美國研究所，另外曾任國際筆會會員、中國作家協會會員、中國譯協理事、美國文學研究會常務理事、中華美國學會常務理事等職。譯著作豐碩，著有《譯餘廢墨》、《文化的休閒》、《文化的誤讀》、《邊緣人語》等；譯作有《西行漫記》、《第三帝國的興亡》（與人合譯並校訂）、《蘇格拉底的審判》、《西方人文主義傳統》、《奧威爾文集》、《古典學》、《一九八四》、《中午的黑暗》、《太陽帝國》、《探索的路上》（編譯）、《傷殘的樹》（韓素音自傳第一卷）、《囚鳥》、《鬼作家》、《基督的最後誘惑》（合譯），《巴黎燒了嗎？》等；編著有《英漢美國社會知識辭典》等。

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

精彩短评

- 1、就買到了點一下
- 2、期待电影...
- 3、文字美
- 4、校對很不仔細，錯別字、排版疏漏比比皆是。台灣出版人對大陸翻譯的著作是有多輕視。
- 5、翻译。。。
- 6、应该是这个版本？间谍小说斗智部分真的不多，大部分还是行动和辛苦的劳动XD 另外这人名翻译太累人了...
- 7、题材不错，但篇幅太短，人物刻画太单薄，董乐山是翻译有特点，特别是译名字，杰岷、虹霓、普溪等等饶有趣味。原著本可以将老总、卡拉、比尔等人描写得更更有个性，但是很遗憾，感觉作者功力有限。电影更是沉闷，有很多可以发挥的地方都没有抓住。
- 8、勒卡雷的书很不好读,多次遇到阅读障碍,
- 9、我喜欢他
- 10、Yeah I brought this one.
- 11、看完电影觉得还不错 所以想捞出原著来细读一下
- 12、心浮氣躁的一遍 不知道是不是翻譯的問題 讀起來很不舒服
- 13、书比电影好看

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

精彩书评

1、John LeCarre的書, 因為題材的關係, 常被分類為間諜小說或推理小說, 因此而掩蓋了其真正的價值. 如同紅樓夢不能只被當成言情小說或金庸的小說不能只被當成武俠小說一般, 勒卡雷的小說超越了題材分類的局限, 應該享有經典, 宗師的地位. 我不常看翻譯的小說, 因為好的翻譯難見. 這一本書則翻譯的相當好. 勒卡雷的書用典頗多, 幸好譯者董樂山先生做了很好的註解, 使得中文讀者得以充分領略書中那些出身菁英階層的諜報員的一言一動.

章节试读

1、《锅匠.裁缝.士兵.间谍》的笔记-第355页

海頓遲疑了很久，結果沒有回答。但答案還是明擺在那裡：他的眼光突然失神，他削瘦的臉上掠過內疚的陰影。史邁利想，他來找你，因為他愛你。他來警告你；就像他來告訴我老總神經錯亂了一樣，但是他沒有找到我，因為我在柏林。吉姆自始至終都在背後掩護著你。每看必哭。

2、《锅匠.裁缝.士兵.间谍》的笔记-第117页

" 你不要我跟你去嗎？ " 夢德爾問。
" 謝謝你，只有一百碼遠 "
" 幸虧一天只有24小時 "
" 是阿 "
" 有的人要睡覺 "
而潭納不用。[冷死了！

3、《锅匠.裁缝.士兵.间谍》的笔记-第324页

在這以後，那一夜發生的事情接二連三，快得使他目不暇接。在好多天以後，他才意識到，那個人，或者說那個人的影子，使他覺得似曾相識。即使到那個時候，他一時也想不起他到底是誰來。接著有一天清晨，他驀然醒來的時候，他心中就明白了這是誰：軍人一樣吆喝的聲音，貌似粗魯其實很文雅的態度，在布利克斯頓他的辦公室保險櫃後面，插著曾使他不動感情的秘書掉淚的球拍。

4、《锅匠.裁缝.士兵.间谍》的笔记-第105页

據康妮說，勃蘭特就是卡拉在三〇年代用的一個名字。
太穿越了！

《锅匠.裁缝.士兵.间谍》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com